






 Brightwake Ltd, Lowmoor Business Park, Kirkby in Ashfield, Nottinghamshire, NG17 7JZ
Tel: +44 (0) 1623 751500
Fax: +44 (0) 871 264 8238
Email: info@advancis.co.uk
Web: www.advancis.co.uk

  CS Lifesciences Limited, The Black Church, St Mary's Place, Dublin 7, Dublin, D07 P4AX, Ireland, eurep@cslifesciences.com

  Swiss AR Services GmbH
 Industriestrasse 47
 CH-6300 Zug



Advancis Medical is a trading name of Brightwake Ltd.

Eclypse® Boot

Curativo envoltório superabsorvente para as pernas

PT

Eclypse® Boot

고흡수성 다리 랩핑 드레싱

KO

Eclypse® Boot

Medicazione altamente assorbente per il bendaggio delle gambe

IT

Eclypse® Boot

Aprósito superabsorbente para el vendaje de piernas

ES

Eclypse® Boot

Süper emici bacak sargısı

TR

Eclypse® Boot

Υπεροαπορροφητικό επίθεμα ποδός

EL

Eclypse® Boot

Pansement d'enveloppement de jambe super absorbant

FR

Eclypse® Boot

Superchlunny opatrunek na nogi

PL

Descrição do produto

O Eclypse® Boot é um curativo para o tratamento de ferimentos com exsudação criado para a parte inferior da perna. O curativo combina uma camada de drenagem rápida, uma camada de CrystaLock™, que é altamente absorvente e retém a exsudação, uma camada sob o dorso para a distribuição homogênea da exsudação e um dorso que evita o vazamento.

Indicações

Ferimentos com exsudação moderada a intensa, como úlceras na perna, úlceras de pressão, úlceras do pé diabético, feridas com crostas, feridas granuladas e pernas linfáticas.

Contraindicações

Feridas com muito sangramento e sangramento arterial.

Modo de usar

Abra completamente o curativo, o lado branco para cima, coloque o calcanhar sobre o pequeno triângulo, a parte superior do triângulo direcionada para o paciente. Dobre sobre o pé um de cada vez as partes menores à esquerda e à direita e prenda com esparadrapo. Dobre ambas as partes maiores uma por vez em torno da perna prendendo também com esparadrapo. O Eclypse® Boot pode ser usado em ataduras de compressão. O Eclypse® Boot pode ser usado como curativo principal ou secundário.

Frequência de troca

O tempo de uso dependerá do nível de exsudação. O Eclypse® Boot deve ser trocado antes que o curativo atinja a capacidade, porém, dependendo do nível de exsudação da ferida, pode ser deixado no local por até 7 dias.

Avisos e Precauções

O Eclypse® Boot é um produto de uso único. Se for usado em mais de um paciente, pode ocorrer contaminação cruzada ou infecção. Abrir a embalagem do curativo compromete a barreira estéril. Todo curativo não utilizado deve ser devidamente descartado.

Descarte

Descarte o produto como resíduo hospitalar.

제품 설명

Eclypse® Boot는 아래 다리를 위한 삼출액 관리 상처 드레싱입니다. 신속한 흡수성과 흡수력이 뛰어나고 삼출액 배출을 막아주는 CrystalLock™ 층, 삼출액의 고른 분포를 위한 보조막층 및 누출을 방지하는 비투과막으로 이루어져 있습니다.

효능

심한 삼출성 상처에 적합: 다리 궤양, 압력 궤양, 당뇨병 궤양, 가려운 상처, 새살이 나오는 상처 및 임파성 다리.

금기

동맥 출혈과 심한 출혈 상처.

사용 방법

드레싱의 흰색 면이 위로 오도록 완전히 편 후, 작은 삼각형 위에 발뒤꿈치를 대고, 삼각형의 꼭대기가 환자를 가리키게 합니다. 왼쪽과 오른쪽의 더 작은 부분을 하나씩 발 위로 접고 테이프를 고정시킵니다. 테이프로 고정시키면서 더 큰 부분을 둘 다 하나씩 다리를 빙 둘러 접습니다.

Eclypse® Boot 위에 압박 붕대를 사용할 수 있습니다. Eclypse® Boot는 1차 또는 2차 드레싱으로 사용할 수 있습니다.

교체 빈도

삼출액의 정도에 따라 교체합니다. Eclypse® Boot는 드레싱의 흡수력이 다지기 전에 교체해야 하지만 상처 삼출액 정도에 따라, 최고 7일까지 그대로 둘 수도 있습니다.

경고 및 주의 사항

Eclypse® Boot는 일회용 제품입니다. 1명 이상의 환자에게 사용할 경우 교차 오염이나 감염이 일어날 수 있습니다. 드레싱 패키지를 개봉하면 멸균 상태가 손상됩니다. 사용하지 않은 드레싱도 폐기해야 합니다.

폐기

의료 폐기물로서 처리합니다.

Descrizione del prodotto

Eclypse® Boot è una medicazione per il trattamento dell'essudato delle ferite specifica per la parte inferiore delle gambe. La medicazione combina uno stato ad assorbimento rapido, uno strato CrystaLock™ altamente assorbente e drenante dell'essudato, uno strato di supporto sottostante per distribuire uniformemente l'essudato e uno strato di supporto che impedisce la fuoriuscita dell'essudato dai bordi.

Indicazioni

Ferite con essudazione da moderata a forte come ulcere delle gambe, ulcere da pressione, ulcere da piede diabetico, ferite con escara, ferite granulanti e gambe linfatiche.

Controindicazioni

Sanguinamento arterioso e ferite con sanguinamento abbondante.

Istruzioni per l'uso

Aprire completamente la medicazione mantenendo verso l'alto il lato bianco, posizionare il calcagno sul triangolo piccolo, con il vertice del triangolo rivolto verso il paziente. Ripiegare uno alla volta i vertici della base delle sezioni più piccole a destra e a sinistra e fissarle con cerotto. Ripiegare una alla volta entrambe le sezioni di dimensione maggiore attorno alla gamba fissandole con cerotto. Eclypse® Boot può essere usata con fasciature compressive. Eclypse® Boot può essere usata come medicazione primaria o secondaria.

Frequenza di cambio

La durata dell'applicazione dipende dal livello di essudato. Eclypse® Boot deve essere cambiata prima che la medicazione raggiunga la sua capacità massima di assorbimento ma, in base al livello di essudato, può essere lasciata in posizione fino a 7 giorni.

Avvertenze e precauzioni

Eclypse® Boot è un prodotto monouso. Qualora esso venisse usato su più di un paziente, questo potrebbe causare contaminazione o infezioni incrociate. Aprire la confezione compromette la barriera sterile. Le medicazioni non utilizzate devono essere eliminate.

Smaltimento

Smaltire come rifiuto sanitario.

Descripción del producto

Eclypse® Boot es un apósito para el tratamiento del exudado de heridas especialmente diseñado para la parte baja de la pierna. El apósito combina una capa de dispersión rápida, una capa CrystaLock™ altamente absorbente y que bloquea el exudado, una capa de revestimiento secundario para una distribución uniforme del exudado y un revestimiento impenetrable para evitar secreciones.

Indicaciones

Heridas con exudación de moderada a fuerte como úlceras en las piernas, úlceras de decúbito, úlceras del pie diabético, heridas con costras, heridas granulosas y piernas linfedematosas.

Contraindicaciones

Sangrados arteriales y heridas con sangrado intenso

Instrucciones de uso

Aprire totalmente el apósito, con la parte blanca hacia arriba, y colocar el talón encima del pequeño triángulo, con la parte superior del triángulo hacia el paciente. Plegar las secciones más pequeñas, de una en una, envolviendo el pie, a la izquierda y a la derecha, sujetándolas con esparadrapo. Plegar las dos secciones de mayor tamaño, de una en una, envolviendo la pierna, sujetándolas también con esparadrapo. Eclypse® Boot puede utilizarse bajo un vendaje compresivo. Eclypse® Boot puede utilizarse como apósito primario o secundario.

Frecuencia de cambio

La frecuencia de cambio dependerá del nivel de exudado. Eclypse® Boot debe cambiarse antes de que el apósito llegue a su máxima capacidad, pero, dependiendo de los niveles de exudado de las heridas, puede dejarse colocado hasta durante 7 días.

Advertencias y precauciones

Eclypse® Boot es un producto de un solo uso. Su uso en más de un paciente podría provocar contaminación cruzada o infección. Al abrir el envase del apósito se rompe la barrera estéril. Debería desecharse cualquier apósito que no haya sido utilizado.

Eliminación

Eliminar como residuo clínico.

Ürün açıklaması

Eclypse® Boot, alt bacak için özel olarak tasarlanmış bir eksüda yönetimi yara sargısıdır. Sargı, son derece emici olan ve eksüdayı kilitleyen CrystaLock™ katmanına, eksüdanın dengeli şekilde dağıtılması için alt destek katmanına ve sızıntıyı önlemek için geçirimsiz sırt katmanına sahiptir.

Endikasyonlar

Bacak ülserleri, bası ülserleri, diyabetik ayak ülserleri, kabuklu yaralar, granüllü yaralar ve lemfatik bacaklar gibi orta ve ağır eksüdalı yaralar.

Kontraendikasyonlar

Arteriyel kanamalar ve ağır kanamalı yaralar.

Kullanım talimatları

Sargıyı tamamen açın, beyaz taraf yukarı gelecek şekilde topuğu küçük üçgene, üçgenin üst kısmı hastaya doğru olacak şekilde yerleştirin. Küçük kısımlar sola ve sağa gelecek şekilde ayak üzerinde bir sefer katlayın ve bantla sabitleyin. Her iki büyük kısmı da bacak çevresinde bir kez katlayın ve bantla sabitleyin. Eclypse® Boot, sıkıştırma bandajıyla da kullanılabilir. Eclypse® Boot, primer veya ikincil sargı olarak kullanılabilir.

Değiştirme sıklığı

Aşınma süresi, eksüda seviyesine bağlıdır. Eclypse® Boot, sargı kapasitesine ulaşmadan değiştirilmelidir ancak yara eksüda seviyelerine bağlı olarak 7 güne kadar yerinde bırakılabilir.

Uyarı ve Önlemler

Eclypse® Boot, tek kullanımlık bir üründür. Birden fazla hastada kullanılırsa çapraz kontaminasyon veya enfeksiyon oluşabilir. Sargı paketinin açılması, steril bariyeri bozar. Kullanılmayan sargılar imha edilmelidir.

İmha

Klinik atık olarak imha edin.

Περιγραφή Προϊόντος.

To Eclypse® Boot ένα επίθεμα για τη διαχείριση του εξιδρώματος ειδικά σχεδιασμένο για την περιοχή του κατώτερου τμήματος του ποδιού. Το επίθεμα συνδυάζει ένα στρώμα ταχείας διήθησης, ένα στρώμα CrystaLock™, το οποίο είναι ιδιαίτερα απορροφητικό και λειτουργεί ως φραγμός του εξιδρώματος, ένα επιπλέον υπόστρωμα για ίση κατανομή εξιδρώματος και ένα επιπλέον μη διαπερατό υπόστρωμα για αποτροπή διαρροών.

Ενδείξεις

Μέτρια έως βαριά εξιδρωματικά τραύματα όπως έλκη ποδιού, έλκη κατάκλισης, έλκη διαβητικού ποδιού, τραύματα με νεκρούς ιστούς, τραύματα υπό επούλωση και λεμφικά σκέλη.

Αντενδείξεις

Αρτηριακή αιμορραγία και τραύματα με σοβαρή αιμορραγία.

Οδηγίες χρήσης

Ανοίξτε προσεκτικά το επίθεμα με την λευκή πλευρά προς τα πάνω τοποθετώντας την πτέρνα μέσα στο μικρό τρίγωνο και την κορυφή του τριγώνου να δείχνει προς την πλευρά του ασθενούς. Διπλώστε πάνω από το πόδι, ένα κάθε φορά τα μικρότερα μέρη από αριστερά και δεξιά και στερεώστε με ταινία. Διπλώστε και τα δύο μεγαλύτερα μέρη ένα κάθε φορά γύρω από το πόδι στερεώνοντας πάλι με ταινία. Το Eclypse® Boot δύναται να χρησιμοποιηθεί κάτω από συμπιεστικό επίδεσμο.

Συχνότητα αλλαγής

Ανοίξτε το επίθεμα εντελώς, η λευκή πλευρά με όψη προς τα επάνω και τοποθετήστε την πτέρνα στο μικρό τρίγωνο, με την κορυφή του τριγώνου με κατεύθυνση προς τον ασθενή. Διπλώστε πάνω από το πόδι τα μικρότερα τμήματα αριστερά και δεξιά, ένα τη φορά, και στερεώστε με ταινία. Διπλώστε τα δύο μεγαλύτερα τμήματα γύρω από το πόδι, ένα τη φορά, και στερεώστε κι εδώ με ταινία. Το Eclypse® Boot μπορεί να χρησιμοποιηθεί κάτω από ελαστικούς επίδεσμους. Το Eclypse® Boot μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως κύριο ή δευτερεύον επίθεμα.

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

Το Eclypse® Boot είναι ένα προϊόν μίας χρήσης. Εάν χρησιμοποιηθεί σε περισσότερους από έναν ασθενείς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα διασπορούμενη μόλυνση ή λοίμωξη. Το άνοιγμα της συσκευασίας των επίδεσμων διακυβεύει τον φραγμό αποστείρωσης. Οι αχρησιμοποίητοι επίδεσμοι πρέπει να απορρίπτονται.

Απόρριψη

Το προϊόν θα πρέπει να απορρίπτεται ως κλινικό απόβλητο.

Description du produit

Eclypse® Boot est un pansement pour la prise en charge de l'exsudat spécialement conçu pour la partie inférieure de la jambe. Le pansement combine une couche de drainage rapide, une couche CrystaLock™, qui est extrêmement absorbante et bloque l'exsudat à distance, une sous-couche de support pour une distribution homogène de l'exsudat et un support externe imperméable pour éviter les fuites.

Indications

Plaies allant de modérément à fortement exsudatives comme les ulcères des jambes, les ulcères de pression, les ulcères du pied diabétique, les plaies fibrineuses, les plaies de granulation et les jambes lymphatiques.

Contre-indications

Saignements artériels et plaies avec saignement abondant.

Mode d'emploi

Ouvrez complètement le pansement, face blanche vers le haut. Placez le talon sur le petit triangle, le haut du triangle pointant vers le patient. Pliez les sections plus petites sur le pied, l'une après l'autre, vers la gauche et vers la droite et fixez-les avec du sparadrapp. Pliez les deux sections plus grandes, l'une après l'autre, autour de la jambe tout en les fixant avec du sparadrapp. Eclypse® Boot peut être utilisé sous un bandage de compression. Eclypse® Boot peut être utilisé comme pansement primaire ou secondaire.

Fréquence de changement

Le temps de port dépendra du niveau de l'exsudat. Eclypse® Boot doit être changé avant que le pansement n'atteigne sa capacité d'absorption maximale, mais en fonction des niveaux d'exsudats de la plaie ; il peut être laissé en place jusqu'à 7 jours.

Avertissements et précautions d'emploi

Eclypse® Boot est un produit à usage unique. S'il est utilisé sur plus d'un patient, il peut en résulter une contamination croisée ou une infection. L'ouverture du pansement compromet la barrière stérile. Tout pansement inutilisé doit être mis au rebut.

Élimination

Éliminer le pansement avec les déchets médicaux.

Opis produktu

Eclypse® Boot opatrunek do opanowywania wysięku z rany, specjalnie zaprojektowany dla kończyn dolnych. Opatrunek składa się z warstwy szybko wchłaniającej, warstwy CrystaLock™, która cechuje się dużą chłonnością i blokuje wysięk, warstwy przedostatniej zapewniającej równomierną dystrybucję wysięku oraz zabezpieczonej przed przebiciem warstwy nośnej, która zapobiega wyciekowi.

Wskazania

Rany o umiarkowanym lub silnym wysięku, takie jak wrzody nóg, odleżyny, wrzody cukrzycowe, rany z rozplywną tkanką martwiczą, rany ziarninujące i nogi z obrzękiem limfatycznym.

Przeciwwskazania

Krwawienia tętnicze oraz intensywnie krwawiące rany.

Sposób użycia

Całkowicie otworzyć opatrunek, białą stroną ku górze, umieszczając piętę na małym trójkącie i kierując wierzchołek trójkąta w stronę pacjenta. Wywijać go na stopie mniejszymi odcinkami w lewo i w prawo i zabezpieczyć plastram. Owijać obydwą większe odcinki wokół nogi, także zabezpieczając je plastram. Eclypse® Boot można stosować pod bandażami elastycznymi. Eclypse® Boot może być wykorzystywany jako opatrunek pierwotny lub wtórny.

Częstotliwość zmiany opatrunku

Czas noszenia jest uzależniony od poziomu wysięku. Opatrunek Eclypse® Boot musi być zmieniony zanim osiągnie granicę chłonności, ale zależnie od stopnia sączenia rany może pozostawać na ranie do 7 dni.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

Eclypse® Boot to produkt jednorazowego użytku. W przypadku użycia u więcej niż jednego pacjenta może wystąpić zanieczyszczenie krzyżowe lub zakażenie. Otwarcie opakowania opatrunku powoduje naruszenie bariery sterylnej. Wszelkie nieużyte opatrunki powinny być wyrzucone.

Utylizacja

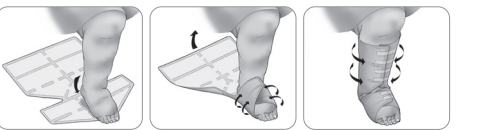
Utylizować jak odpady kliniczne.

Eclypse® Boot

Super absorbent leg wrap dressing

Instructions for use





	REF	Catalogue Number		Consult instructions for use
		Do not re-use		Keep dry
	STERILE	Sterilized using ethylene oxide		Keep away from sunlight
		Do not use if package is damaged		Manufacturer
		Caution		Authorized representative in the European Community
		Quantity		Batch code
		Unique Device Identifier (UDI) carrier including the AIDC and human readable information		Medical Device
		Date of manufacture/ Country of manufacture		CE Mark for Northern Ireland, EC & EU
		The product has made a financial contribution towards the recovery and recycling of packaging in Europe		Importer
		Do not re-sterilize		Single sterile barrier system
		Use-by date		Indicates the authorised representative in Switzerland
		Device should not be cut		Moderate/High Exudate

Eclipse® Boot

Superabsorbent leg wrap dressing

Product description

Eclipse® Boot is an exudate management wound dressing especially designed for the lower leg. The dressing combines a rapid wicking layer, a CrystaLock™ layer, which is highly absorbent and locks away exudate, a sub-backing layer for even exudate distribution and a non-striethrough backing to prevent leakage.

Indications

Moderate to heavily exuding wounds such as leg ulcers, pressure ulcers, diabetic foot ulcers, sloughy wounds, granulating wounds and lymphatic legs.

Contra-indications

Arterial bleeds and heavy bleeding wounds.

Directions for use

Open out the dressing fully, white side up placing the heel onto the small triangle, the top of the triangle pointing towards the patient. Fold over the foot one at a time the smaller sections to the left and right and secure with tape. Fold both the larger sections one at a time around the leg also securing with tape. Eclipse® Boot can be used under compression bandaging. Eclipse® Boot can be used as a primary or secondary dressing.

Frequency of change

Wear time will depend on the level of exudate. Eclipse® Boot must be changed before dressing reaches capacity but depending on wound exudate levels, may be left in place for up to 7 days.

Warnings and Precautions

Eclipse® Boot is a single use product. If used on more than one patient, cross-contamination or infection may result. Opening the dressing pack compromises the sterile barrier. Any unused dressings should be discarded.

Disposal

Dispose as clinical waste.

EN

Eclipse® Boot

Superabsorberend beenwikkerverband

Productbeschrijving

Eclipse® Boot is een verband voor wondvochtbeheer dat speciaal is ontworpen voor het onderbeen. Het verband combineert een snelabsorberende laag, een CrystaLock™ laag, die sterk absorberend is en wondvocht insluit, met een laag onder de achterkant voor gelijkmatige verdeling van wondvocht en een ondoordringbare achterkant om doorlekken te voorkomen.

Indicaties

Matig tot zwaar exuderende wonden zoals beenzweren, decubitus, diabetische voetzweren, zeer vochtige wonden, granulerende wonden en lymfatische benen.

Contra-indicaties

Slagaderlijke bloedingen en hevige bloedende wonden.

Gebruiksaanwijzing

Open het verband volledig met de witte kant omhoog en plaats de hiel op de kleine driehoek, waarbij de top van de driehoek naar de patiënt wijst. Vouw de kleinere delen links en rechts één voor één over de voet en bevestig met tape. Vouw de beide grotere delen één voor één rond het been en bevestig ook met tape. Eclipse® Boot kan worden gebruikt onder drukverband. Eclipse® Boot kan worden gebruikt als een primair of secundair verband.

Frequentie van verbandwissel

Draagtijd zal afhangen van de hoeveelheid wondvocht. Eclipse® Boot moet worden verwisseld voordat verband zijn capaciteit bereikt maar, afhankelijk van de hoeveelheid wondvocht, kan het tot 7 dagen blijven zitten.

Waarschuwingen en Voorzorgsmaatregelen

Eclipse® Boot is een product voor eenmalig gebruik. Indien het wordt gebruikt voor meer dan één patiënt, kan kruisbesmetting of infectie optreden. Na openen van de verbandverpakking is deze niet meer steriel. Ongebruikte verbanden moeten worden weggegooid.

Afvoer

Afvoeren als klinisch afval.

NL

Eclipse® Boot

Superabsorberende omslagnforbinding til ben

Produktbeskrivelse

Eclipse® Boot er en sårforbinding til til at styre eksudat, der er specielt designet til underbenet. Forbindingen kombinerer et hurtigt opslugende lag, et CrystaLock™-lag, som er yderst absorberende og fjerner eksudat, et underliggende lag til jævn fordeling af eksudat og en uigennemtrængelig bagside for at forhindre lækage.

Anvisninger

Moderat til kraftigt eksuderende sår såsom bensår, tryksår, diabetiske fodsår, våde sår, granulerende sår og lymfeknuder i ben.

Kontraindikationer

Arterie blødninger og kraftigt blødende sår.

Brugsanvisning

Åben bandagen helt med den hvide side opad og placere hælen på den lille trekant med toppen af trekanten rettet mod patienten. Fold over foden, en side af gangen, med de mindre sektioner til venstre og højre og fæstne med tape. Fold begge de større sektioner, en af gangen, rundt om benet, og fæstne det med tape. Eclipse® Boot kan bruges under kompressionsforbindinger. Eclipse® Boot kan bruges som en primær eller sekundær forbinding.

Hyppeghed for skift

Brugstiden vil afhænge af eksudatniveauet. Eclipse® Boot skal skiftes, før forbindingen når sin kapacitet, men kan, afhængigt af sårets eksudatniveau, udsendes på plads i op til 7 dage.

Advarsler og forholdsregler

Eclipse® Boot er et engangsprodukt. Hvis den anvendes til mere end én patient, kan det medføre krydskontaminering eller infektion. Ved at åbne forbindingspakken bliver den sterile barriere kompromitteret. Alle uanvendte forbindinger skal bortskaffes. Kåttåmåtömåt sidokset tulee hävittää.

Bortskaffelse

Skal bortskaffes som klinisk affald.

Håvittämnen

Håvittätään klinisenä jätteenä.

DA

Eclipse® Boot

Superabsorbierende omslagnforbinding til ben

Produktbeskrivelse

Eclipse® Boot er en sårforbinding til til at styre eksudat, der er specielt designet til underbenet. Forbindingen kombinerer et hurtigt opslugende lag, et CrystaLock™-lag, som er yderst absorberende og fjerner eksudat, et underliggende lag til jævn fordeling af eksudat og en uigennemtrængelig bagside for at forhindre lækage.

Anvisninger

Moderat til kraftigt eksuderende sår såsom bensår, tryksår, diabetiske fodsår, våde sår, granulerende sår og lymfeknuder i ben.

Kontraindikationer

Arterie blødninger og kraftigt blødende sår.

Brugsanvisning

Åben bandagen helt med den hvide side opad og placere hælen på den lille trekant med toppen af trekanten rettet mod patienten. Fold over foden, en side af gangen, med de mindre sektioner til venstre og højre og fæstne med tape. Fold begge de større sektioner, en af gangen, rundt om benet, og fæstne det med tape. Eclipse® Boot kan bruges under kompressionsforbindinger. Eclipse® Boot kan bruges som en primær eller sekundær forbinding.

Hyppeghed for skift

Brugstiden vil afhænge af eksudatniveauet. Eclipse® Boot skal skiftes, før forbindingen når sin kapacitet, men kan, afhængigt af sårets eksudatniveau, udsendes på plads i op til 7 dage.

Advarsler og forholdsregler

Eclipse® Boot er et engangsprodukt. Hvis den anvendes til mere end én patient, kan det medføre krydskontaminering eller infektion. Ved at åbne forbindingspakken bliver den sterile barriere kompromitteret. Alle uanvendte forbindinger skal bortskaffes. Kåttåmåtömåt sidokset tulee hävittää.

Bortskaffelse

Skal bortskaffes som klinisk affald.

Håvittämnen

Håvittätään klinisenä jätteenä.

FI

Eclipse® Boot

Superabsorbierende omslagnforbinding til ben

Produktbeskrivelse

Eclipse® Boot er en bandasje til håndtering av såreksudat, spesialtilpasset legg. Bandasjen kombinerer et hurtigtransporterende lag, et CrystaLock™-lag, som er høyt absorberende og stenger inne eksudat, et understøttende lag for jevn distribusjon av eksudatet og et uigennomtremengeligg lag på baksiden for å forhindre lekkasje.

Indikationer

Moderat til sterkt eksuderende sår, som bensår, trykksår, diabetiske fotsår, nekrotiske sår, granulerende sår og lymfödem i benen.

Kontraindikasjoner

Arterielle blødninger og sterkt blødende sår.

Bruksanvisninger

Åpne bandasjen helt, med den hvite siden opp og helen plassert på det lille triangelet, med øverste delen av triangelet rettet mot pasienten. Bandasjer foten med ett lag i gangen i mindre lag til høyre og venstre, og fest med tape. Bandasjer de større lagene ett av gangen rundt leggen og fest med tape. Eclipse® Boot kan brukes under kompresjonsbandasjering. Eclipse® Boot kan brukes som primær- eller sekundærbandasje. Eclipse® Boot kan användas som primärt eller sekundärt förband.

Bytetsfrekvens

Användningstiden beror på mängden exsukat. Eclipse® Boot måste bytas innan förbandet når sin övre kapacitet, men kan lämnas på plats i upp till 7 dagar beroende på sårets exsudation.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Eclipse® Boot är en engångsartikel. Användande på mer än en patient resultera i korskontaminering eller infektion. Öppnandet av förbandets förpackning komprometterar den sterila barriären. Allt oanvänt förband bör kasseras.

Entsorgung

Behandles som klinisk avfall.

NO

Eclipse® Boot

Superabsorbierende benförband

Produktbeskrivning

Eclipse® Boot är ett sårförband för exsudathandtering som är designat särskilt för underbenet. Förbandet kombinerar ett snabbabsorberande lager, ett CrystaLock™-lager som är högabsorberande och kapslar in exsudat, ett understödande lager för jämn exsudatdistribution och ett icke-genomstrykande stöd för att förhindra läckage.

Indikationer

Moderat till kraftigt exsuderande sår såsom bensår, trykksår, diabetesfot, nekrotiska sår, granuleringssår och lymfödem i benen.

Kontraindikationer

Arteriella blödningar och kraftigt blödande sår.

Bruksanvisning

Öppna förbandet fullständigt med den vita sidan upp. Placera patientens häl på den lilla triangeln med triangelspetsen riktad mot patienten. Vik de mindre sektionerna en i taget till vänster och höger över foten och fäst med tejp. Vik de båda större sektionerna en åt gången runt benet och fäst även dessa med tejp. Eclipse® Boot kan användas under kompressionsbandage. Eclipse® Boot kan användas som primärt eller sekundärt förband.

Bytetsfrekvens

Användningstiden beror på mängden exsukat. Eclipse® Boot måste bytas innan förbandet når sin övre kapacitet, men kan lämnas på plats i upp till 7 dagar beroende på sårets exsudation.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Eclipse® Boot är en engångsartikel. Användande på mer än en patient resultera i korskontaminering eller infektion. Öppnandet av förbandets förpackning komprometterar den sterila barriären. Allt oanvänt förband bör kasseras.

Kassering

Kassera som kliniskt avfall.

SV

Eclipse® Boot

Stark absorbierendes Beintuch

Produktbeschreibung

Eclipse® Boot ist eine Wundauflage zum Exsudatmanagement für die Fuß- und Unterschenkelregion. Die Auflage besteht aus einer Schicht mit schnellem Dochteffekt, einer CrystaLock™ Schicht, die stark absorbierend ist und Exsudat einschließt, eine Unterlage zur gleichmäßigen Verteilung des Exsudats und eine wasserabweisende äußere Schicht, die ein Austreten von Wundexsudat verhindert.

Indikationen

Moderate und stark exsuderierende Wunden, wie Beingeschwüre, Druckgeschwüre, diabetische Fußgeschwüre, Belegte oder granulierende Wunden und lymphatische Beine.

Gegenanzeigen

Arterienblutungen und stark blutende Wunden.

Gebrauchsanleitung

Entfalten Sie das Tuch vollständig und legen Sie es so aus, dass sich die weiße Fläche oben befindet und die Spitze des Dreiecks zum Patienten zeigt. Platzieren Sie nun die Ferse des Patienten auf dem Tuch. Legen Sie anschließend die kleineren Seiten nacheinander nach links und rechts über den Fuß und fixieren Sie diese mit Pflaster. Dann die größeren Seiten, eine nach der anderen, um das Bein legen und ebenfalls mit Pflastern fixieren. Eclipse® Boot kann auch unter Kompressionsverbänden verwendet werden. Eclipse® Boot kann als Primär- oder Sekundärauflage verwendet werden.

Wie oft sollte man wechseln?

Die Applikationsdauer richtet sich nach dem Exsudationsgrad der Wunde. Eclipse® Boot muss gewechselt werden, bevor die Auflage vollständig vollgesogen ist, kann aber je nach Exsudatmenge bis zu 7 Tage verbleiben.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Eclipse® Boot ist ein Produkt zum einmaligen Gebrauch. Bei Verwendung bei mehr als einem Patienten kann es zu einer Kreuzkontamination oder Infektion kommen. Das Öffnen der Verpackung der Wundauflage gefährdet die Sterilbarriere. Alle unbenutzten Wundauflagen müssen entsorgt werden.

Entsorgung

Als klinischer Abfall zu entsorgen.

DE

Eclipse® Boot

Superupijajuća obloga za nogu

Opis proizvoda

Eclipse Boot® iznimno je upijajuća obloga specijalno dizajnirana za donje ekstremitete. Obloga se sastoji od sloja za brzo upijanje, Cristalock sloja koji je visokopijujući i zaključava eksudat unutar obloge, potpornog sloja za ravnomjernu raspodjelu eksudata unutar obloge i nepropusnog vanjskog sloja protiv istjecanja eksudata.

Indikacije

Rane s umjerenom do znatnom eksudacijom: venski ulcusi, dekubitusi, dijabetičko stopalo, nečiste rane, granulirajuće rane i limforeje.

Kontraindikacije

Arterijska krvarenja i rane koje jako krvare.

Način primjene

Potpuno otvorite oblogu sa bijelim slojem prema gore te položite petu na područje označeno trokutom, tako da vrh trokuta bude prema pacijentu. Preklopite male dijelove preko stopala sa lijeve i desne strane i fiksirajte sa trakom. Preklapajte velike dijelove jedan po jedan i fiksirajte trakom. Eclipse® Boot može se upotrebljavati ispod kompresivnih zavoja. Eclipse Boot se može koristiti kao primarna ili sekundarna obloga.

Učestalost mijenjanja

Vrijeme nošenja će ovisiti o količini eksudata. Eclipse Boot se mora promijeniti prije nego obloga dosegne maksimalni kapacitet upijanja što ovisi o količini eksudata, može ostati na mjestu do 7 dana.

Upozorenja i mjere opreza

Eclipse Boot je proizvod za jednokratnu upotrebu. Ako se koristi na više od jednog pacijenta može doći do unakrsne kontaminacije ili infekcije. Otvarajući pakiranje obloge ugrožava se sterilna barijera.

Bilo koju neiskorištenu oblogu potrebno je baciti.

Zbrinjavanje

Odložiti u medicinski otpad.

HR



	REF	Kataloški broj		Pročitajte uputstvo za upotrebu
		Jednokratna upotreba		Čuvati na suhom mjestu
	STERILE	Sterilizirano plinom etilen oksid		Čuvati na mjestu zaklonjenom od sunca i ostalih izvora topline
		Ne koristiti ako je pojedinačno pakiranje oštećeno		Proizvođač
		Oprez ! Obavezno pročitajte priložene dokumente		Autorizirani predstavnik u Europskoj Uniji
		Količina		Serijski broj artikla
		UDI- jedinstveni identifikator medicinskog proizvoda		Medicinski proizvod
		Datum proizvodnje/Zemlja proizvodnje		CE certifikat za Sjevernu Irsku, EC & EU
		Proizvod daje financijski doprinos operabi i recikliranju ambalaže u Europi		Uvoznik
		Nije dozvoljeno ponovno sterilizirati		Jednostuki sistem sterilne barijere
		Upotrijebiti do datuma		Označava ovlaštenog predstavnika u Švicarskoj.
		Ne smije se rezati		umjereni do jaka sekrecija